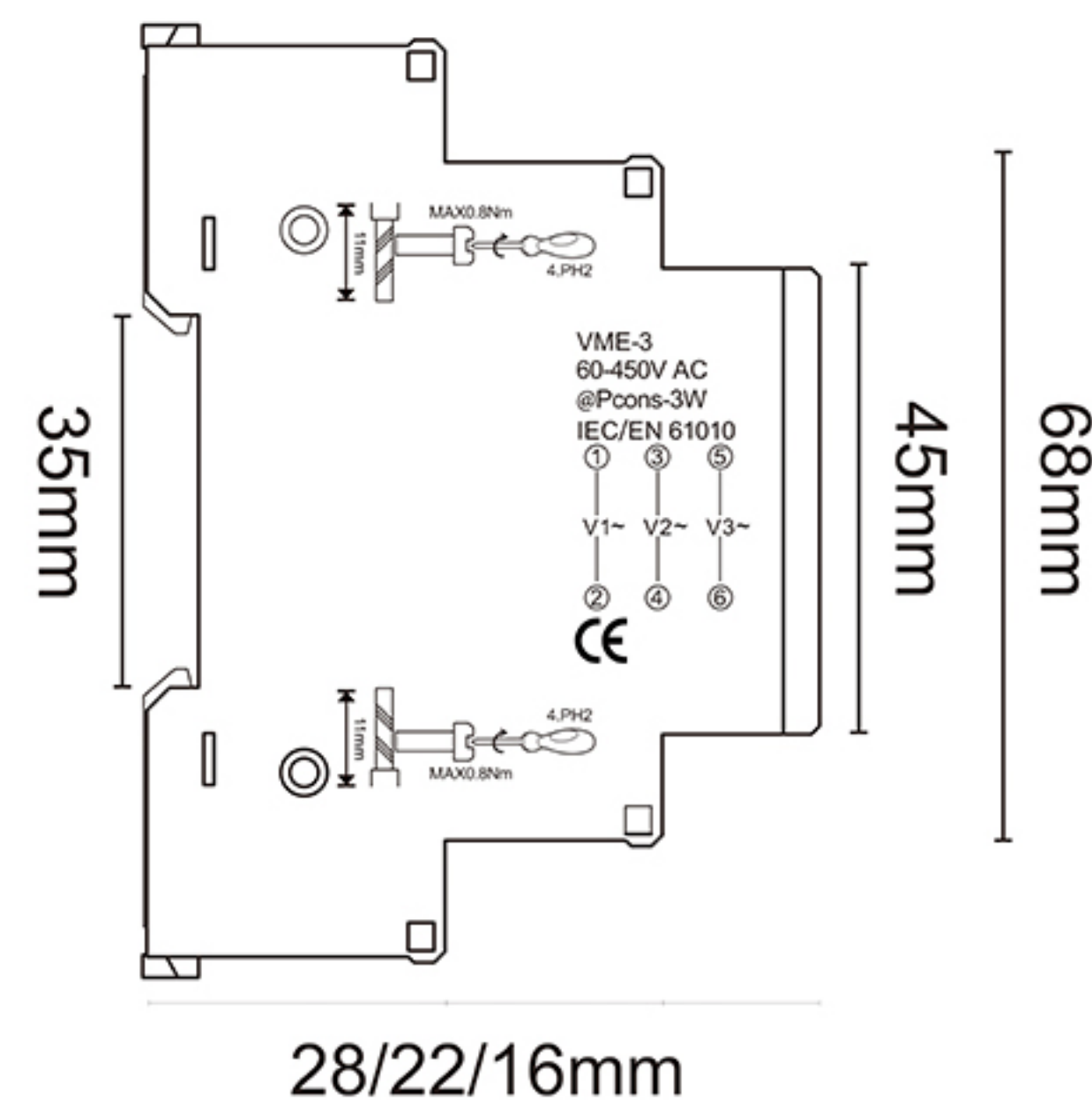
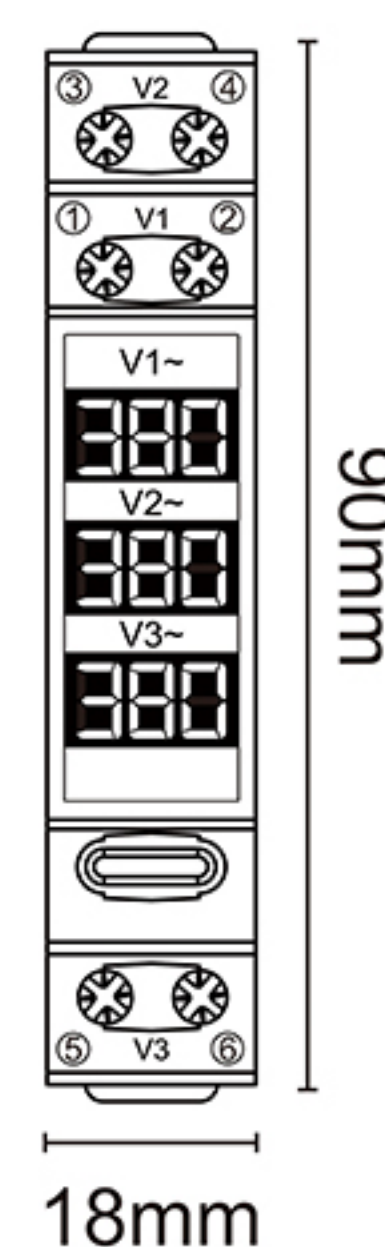
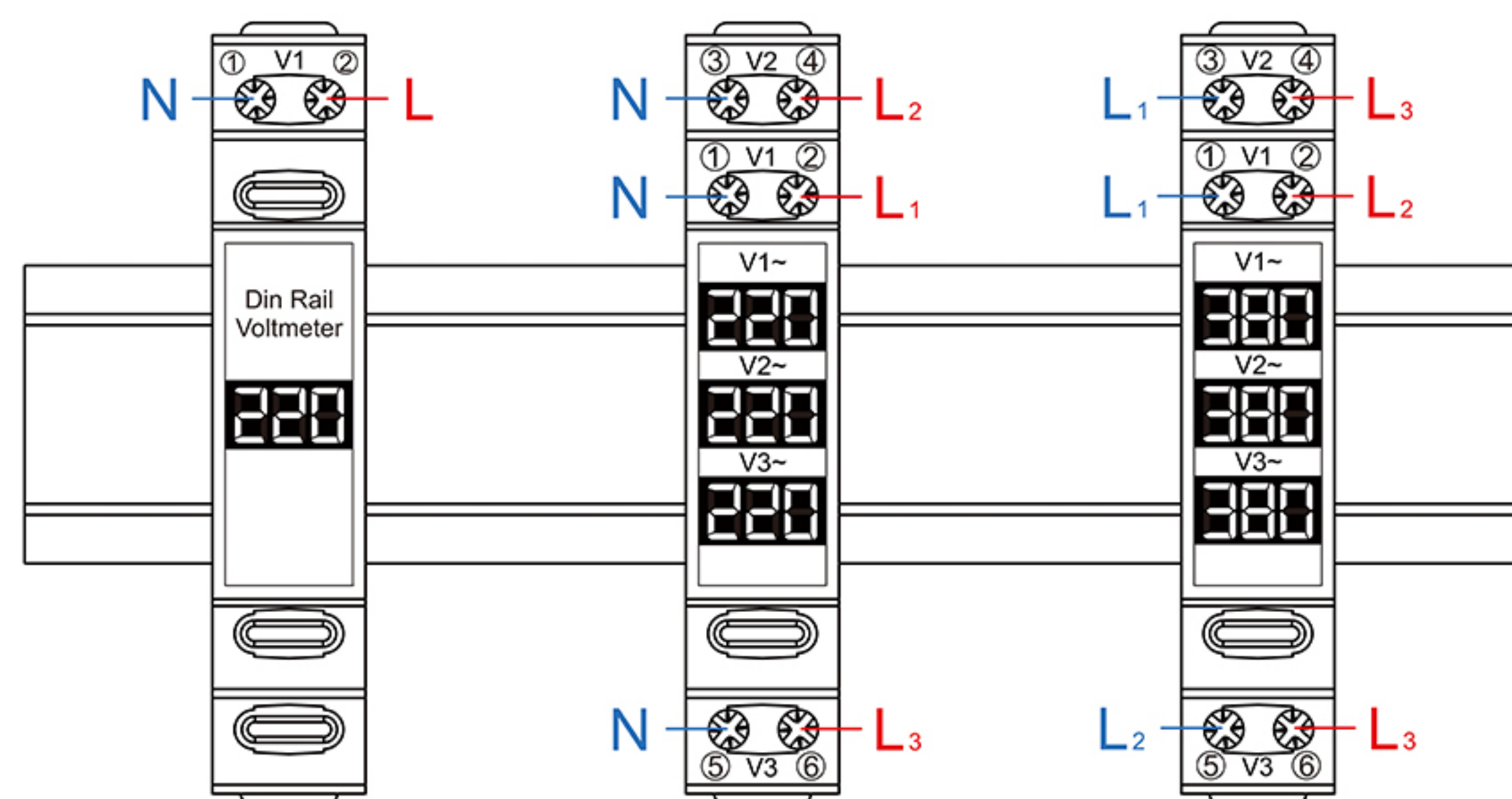
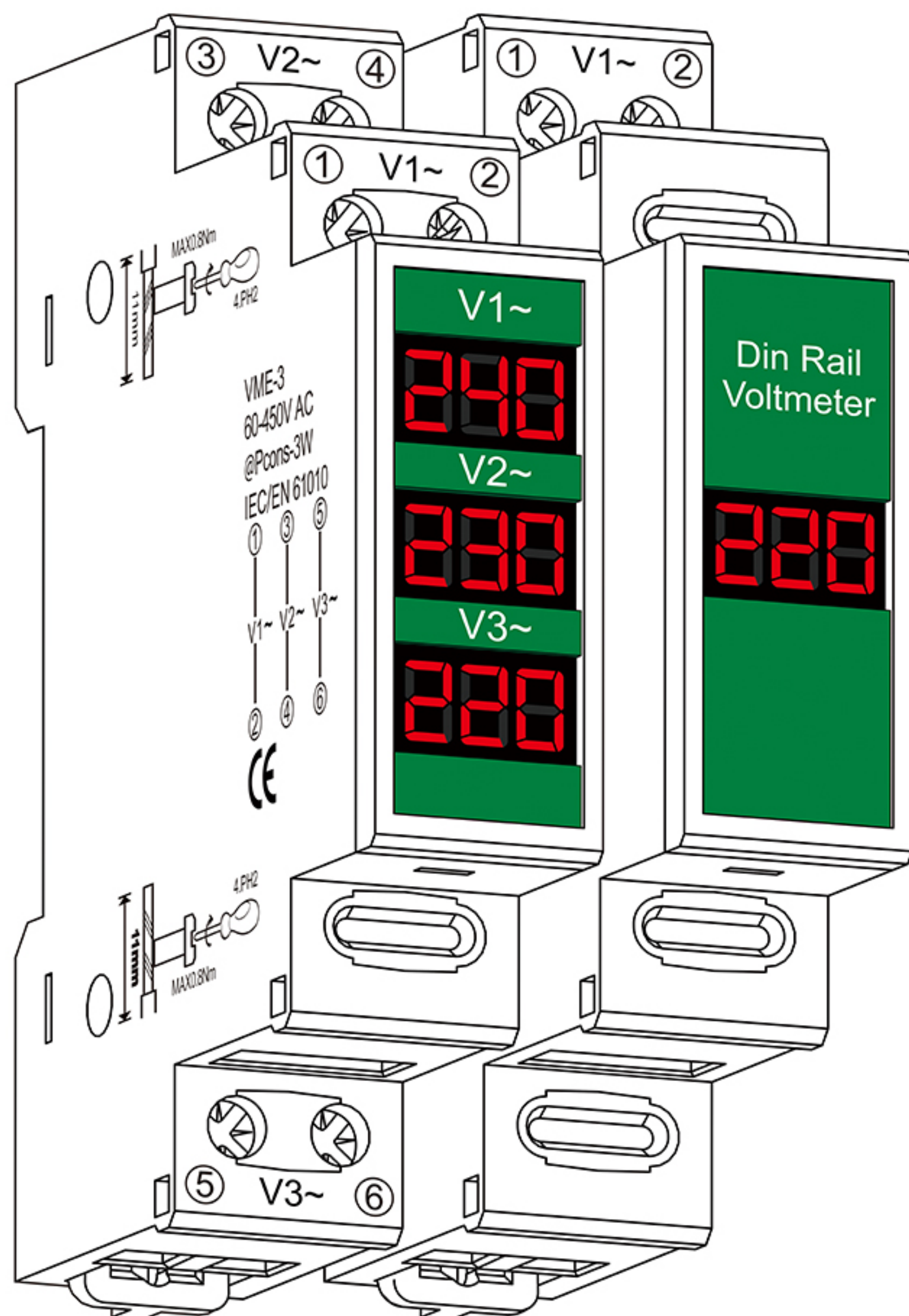




# Main Data Parameter / Hauptdatenparameter / Principaux paramètres de données / Parámetros principales de datos / Parâmetro de Dados Principal / Основные параметры данных

en de fr es pl pt it ru



Modular voltage meter

Modulares Voltmeter

Voltmètre modulaire

Voltímetro modular

Woltomierz modułowy

Voltímetro modular

Voltmetro modulare

Модульный вольтметр



Please save this manual / Bewaar deze handleiding alstublieft / Veuillez sauvegarder ce manuel / Por favor, guarde este manual / Por favor, salve este manual / Пожалуйста, сохраните этот мануал

## en Notice:

- ⚠ The device must be installed and maintained under the guidance of professionals who possess the skills and knowledge related to the manufacture and operation of electrical equipment and its installation. These individuals should have undergone safety training to identify and avoid potential hazards.
- ⚠ If you find any damage to the device upon opening the package, please do not install the device.
- ⚠ The device must be installed in a distribution cabinet or inside the distribution cabinet, isolated by doors or baffles to prevent unauthorized or accidental access.
- ⚠ The installation and use of the device must comply with all applicable local, regional, and national regulations.
- ⚠ When installing the device, a professional installation engineer must verify that the mechanical strength and electrical conductivity are satisfactory.
- ⚠ We are not responsible for any consequences resulting from non-compliance with this document and other related documents.

## de Hinweis:

- ⚠ Das Gerät muss unter Anleitung von Fachleuten installiert und gewartet werden, die über die Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit der Herstellung und dem Betrieb von elektrischen Geräten und ihrer Installation verfügen. Diese Personen sollten Sicherheitstrainings absolviert haben, um potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.
- ⚠ Wenn Sie beim Öffnen des Pakets Schäden am Gerät feststellen, installieren Sie das Gerät bitte nicht.
- ⚠ Das Gerät muss in einem Verteilerschrank oder innerhalb des Verteilerschranks installiert werden, isoliert durch Türen oder Blenden, um unbefugten oder versehentlichen Zugriff zu verhindern.
- ⚠ Die Installation und Verwendung des Geräts muss allen geltenden lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften entsprechen.
- ⚠ Bei der Installation des Geräts muss ein professioneller Installationstechniker überprüfen, ob die mechanische Festigkeit und elektrische Leitfähigkeit zufriedenstellend sind.
- ⚠ Wir sind nicht verantwortlich für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung dieses Dokuments und anderer damit zusammenhängender Dokumente ergeben.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>fr</div><div><b>Avis:</b></div></div> <div><div><div>⚠</div><div>L'appareil doit être installé et entretenu sous la supervision de professionnels possédant les compétences et les connaissances liées à la fabrication et au fonctionnement de l'équipement électrique et à son installation. Ces personnes doivent avoir suivi une formation en sécurité pour identifier et éviter les dangers potentiels.</div></div><div><div>⚠</div><div>Si vous constatez des dommages au appareil lors de l'ouverture de l'emballage, veuillez ne pas installer l'appareil.</div></div><div><div>⚠</div><div>L'appareil doit être installé dans une armoire de distribution ou à l'intérieur de l'armoire de distribution, isolé par des portes ou des cloisons pour empêcher tout accès non autorisé ou accidentel.</div></div><div><div>⚠</div><div>L'installation et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes à toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables.</div></div><div><div>⚠</div><div>Lors de l'installation de l'appareil, un ingénieur d'installation professionnel doit vérifier que la résistance mécanique et la conductivité électrique sont satisfaisantes.</div></div><div><div>⚠</div><div>Nous ne sommes pas responsables des conséquences résultant du non-respect de ce document et d'autres documents connexes.</div></div></div>               | <div><div>es</div><div><b>Aviso:</b></div></div> <div><div><div>⚠</div><div>El dispositivo debe ser instalado y mantenido bajo la guía de profesionales que posean las habilidades y conocimientos relacionados con la fabricación y operación de equipos eléctricos y su instalación. Estas personas deben haber recibido entrenamiento en seguridad para identificar y evitar posibles peligros.</div></div><div><div>⚠</div><div>Si encuentra algún daño en dispositivo al abrir el paquete, por favor no instale el dispositivo.</div></div><div><div>⚠</div><div>El dispositivo debe instalarse en un armario de distribución o dentro del armario de distribución, aislado por puertas o separadores para evitar el acceso no autorizado o accidental.</div></div><div><div>⚠</div><div>La instalación y el uso del dispositivo deben cumplir con todas las regulaciones locales, regionales y nacionales aplicables.</div></div><div><div>⚠</div><div>Al instalar el dispositivo, un ingeniero de instalación profesional debe verificar que la resistencia mecánica y la conductividad eléctrica sean satisfactorias.</div></div><div><div>⚠</div><div>No nos hacemos responsables de las consecuencias derivadas del incumplimiento de este documento y otros documentos relacionados.</div></div></div>                                                |
| <div><div>pl</div><div><b>Ogłoszenie:</b></div></div> <div><div><div>⚠</div><div>Urządzenie należy instalować i konserwować zgodnie z wytycznymi Specjaliści, którzy posiadają umiejętności i wiedzę z zakresu wytwarzanie i eksploatacja sprzętu elektrycznego oraz jego montaż. Osoby te powinny przejść szkolenie w zakresie bezpieczeństwa w celu identyfikacji i unikaj potencjalnych zagrożeń.</div></div><div><div>⚠</div><div>Jeśli po otwarciu stwierdzisz jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia pakiet, proszę nie instalować urządzenia.</div></div><div><div>⚠</div><div>Urządzenie należy zamontować w szafce rozdzielczej lub wewnątrz szafka rozdzielcza, izolowana drzwiami lub przegrodami, aby zapobiec nieautoryzowanego lub przypadkowego dostępu.</div></div><div><div>⚠</div><div>Instalacja i użytkowanie urządzenia muszą być zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami przepisami lokalnymi, regionalnymi i krajowymi.</div></div><div><div>⚠</div><div>Podczas instalacji urządzenia musi skorzystać z pomocy profesjonalnego instalatora sprawdzić, czy wytrzymałość mechaniczna i przewodność elektryczna są zgodne zadowalający.</div></div><div><div>⚠</div><div>Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek skutki z tego wynikające nieprzestrzeganie niniejszego dokumentu i innych dokumentów z nim związanych.</div></div></div>                                   | <div><div>pt</div><div><b>Aviso:</b></div></div> <div><div><div>⚠</div><div>O dispositivo deve ser instalado e mantido sob a orientação de profissionais que possuam as habilidades e conhecimentos relacionados à fabricação e operação de equipamentos elétricos e sua instalação. Esses indivíduos devem ter passado por treinamento de segurança para identificar e evitar riscos potenciais.</div></div><div><div>⚠</div><div>Se você encontrar algum dano ao dispositivo ao abrir a embalagem, por favor, não instale o dispositivo.</div></div><div><div>⚠</div><div>O dispositivo deve ser instalado em um armário de distribuição ou dentro do armário de distribuição, isolado por portas ou divisórias para evitar acesso não autorizado ou acidental.</div></div><div><div>⚠</div><div>A instalação e o uso do dispositivo devem estar em conformidade com todas as regulamentações locais, regionais e nacionais aplicáveis.</div></div><div><div>⚠</div><div>Ao instalar o dispositivo, um engenheiro de instalação profissional deve verificar se a resistência mecânica e a condutividade elétrica estão satisfatórias.</div></div><div><div>⚠</div><div>Não nos responsabilizamos por quaisquer consequências decorrentes do não cumprimento deste documento e de outros documentos relacionados.</div></div></div>                             |
| <div><div>it</div><div><b>Avviso:</b></div></div> <div><div><div>⚠</div><div>Il dispositivo deve essere installato e sottoposto a manutenzione sotto la guida di professionisti che possiedono le competenze e le conoscenze relative alla produzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alla sua installazione. Queste persone dovrebbero aver seguito una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare potenziali pericoli.</div></div><div><div>⚠</div><div>Se all'apertura della confezione si riscontrano danni al dispositivo, non installare il dispositivo.</div></div><div><div>⚠</div><div>Il dispositivo deve essere installato in un armadio di distribuzione o all'interno dell'armadio di distribuzione, isolato tramite porte o diaframmi per impedire accessi non autorizzati o accidentali.</div></div><div><div>⚠</div><div>L'installazione e l'utilizzo del dispositivo devono essere conformi a tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.</div></div><div><div>⚠</div><div>Durante l'installazione del dispositivo, un installatore professionista deve verificare che la resistenza meccanica e la conduttività elettrica siano soddisfacenti.</div></div><div><div>⚠</div><div>Non siamo responsabili per eventuali conseguenze derivanti dalla mancata osservanza di questo documento e di altri documenti correlati.</div></div></div> | <div><div>ru</div><div><b>Уведомление:</b></div></div> <div><div><div>⚠</div><div>Устройство должно быть установлено и обслуживаться под руководством профессионалов, обладающих навыками и знаниями, связанными с производством и эксплуатацией электрооборудования и его установкой. Эти лица должны прошли обучение по безопасности для идентификации и предотвращения потенциальных опасностей.</div></div><div><div>⚠</div><div>Если вы обнаружите какие-либо повреждения устройство при открытии упаковки, пожалуйста, не устанавливайте устройство.</div></div><div><div>⚠</div><div>Устройство должно быть установлено в распределительный шкаф или внутри распределительного шкафа, отделено дверями или перегородками, чтобы предотвратить несанкционированный или случайный доступ.</div></div><div><div>⚠</div><div>Установка и использование устройства должны соответствовать всем применимым местным, региональным и национальным нормативным актам.</div></div><div><div>⚠</div><div>При установке устройства профессиональный инженер-монтажник должен проверить, что механическая прочность и электропроводность являются удовлетворительными.</div></div><div><div>⚠</div><div>Мы не несем ответственности за какие-либо последствия, возникающие из-за несоблюдения данного документа и других связанных с ним документов.</div></div></div> |

|                                   |                                     |                        |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Component Type                    | TOVME-1                             | TOVME-3                |
| Number of phases                  | Single-phase                        | Three-phase            |
| Power Consumption                 | 1W                                  | 3W                     |
| Measuring voltage                 | 230V                                | 230V(L1-N, L2-N, L3-N) |
| Curnet Type                       | AC                                  |                        |
| Voltage Range                     | 60-450V AC                          |                        |
| Frequency                         | 45-65 Hz                            |                        |
| Accuracy                          | ± 1%                                |                        |
| Over-voltage withstand capability | +5% with in 1 hour                  |                        |
| Low voltage Alarm                 | L0                                  |                        |
| High voltage Alarm                | H1                                  |                        |
| Meter Type                        | Digital                             |                        |
| Display Digits                    | 3                                   |                        |
| Boot Display                      | 888 (800ms)                         |                        |
| Isolation                         | Complete isolation between channels |                        |
| Mounting Type                     | DIN-Rail                            |                        |
| Operating Temperature             | 0°C to +40°C (32°F to +104°F)       |                        |
| Storeage Temperature              | -40°C to +60°C (-40°F to +140°F)    |                        |
| Degree of Protection              | IP20                                |                        |

|                         |                                          |                        |
|-------------------------|------------------------------------------|------------------------|
| Bauteiltyp              | TOVME-1                                  | TOVME-3                |
| Anzahl der Phasen       | Einphasig                                | Dreiphasig             |
| Power Consumption       | 1W                                       | 3W                     |
| Measuring voltage       | 230V                                     | 230V(L1-N, L2-N, L3-N) |
| Curnet-Typ              | AC                                       |                        |
| Spannungsbereich        | 60-450V AC                               |                        |
| Häufigkeit              | 45-65 Hz                                 |                        |
| Genauigkeit             | ± 1%                                     |                        |
| Überspannungsfestigkeit | +5% with in 1 hour                       |                        |
| Niederspannungs-Alarm   | L0                                       |                        |
| Hochspannungs-Alarm     | H1                                       |                        |
| Zählertyp               | Digital                                  |                        |
| Anzeigeziffern          | 3                                        |                        |
| Startanzeige            | 888 (800ms)                              |                        |
| Isolierung              | Vollständige Isolierung zwischen Kanälen |                        |
| Montageart              | DIN-Rail                                 |                        |
| Betriebstemperatur      | 0°C to +40°C (32°F to +104°F)            |                        |
| Lagertemperatur         | -40°C to +60°C (-40°F to +140°F)         |                        |
| Schutzgrad              | IP20                                     |                        |

|                            |                                   |                        |
|----------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Typ komponentu             | TOVME-1                           | TOVME-3                |
| Liczba faz                 | Jednofazowy                       | Trójfazowy             |
| Pobór energii              | 1W                                | 3W                     |
| Napięcie pomiarowe         | 230V                              | 230V(L1-N, L2-N, L3-N) |
| Bieżący typ                | AC                                |                        |
| Zakres napięcia            | 60-450V AC                        |                        |
| Frequentie                 | 45-65 Hz                          |                        |
| Dokładność                 | ± 1%                              |                        |
| Wytrzymałość na przepięcia | +5% w ciągu 1 godziny             |                        |
| Alarm niskiego napięcia    | L0                                |                        |
| Alarm wysokiego napięcia   | H1                                |                        |
| Typ miernika               | Cyfrowy                           |                        |
| Wyświetl cyfry             | 3                                 |                        |
| Wyświetlacz rozruchowy     | 888 (800ms)                       |                        |
| Izolacja                   | Volledige isolatie tussen kanalen |                        |
| Typ mocowania              | DIN-Rail                          |                        |
| temperatura robocza        | 0°C to +40°C (32°F to +104°F)     |                        |
| Temperatura przechowywania | -40°C to +60°C (-40°F to +140°F)  |                        |
| Stopień ochrony            | IP20                              |                        |

|                                    |                                     |                        |
|------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Tipo de componente                 | TOVME-1                             | TOVME-3                |
| Número de fases                    | Monofásico                          | Trifásico              |
| Consumo de energia                 | 1W                                  | 3W                     |
| Tensão de medição                  | 230V                                | 230V(L1-N, L2-N, L3-N) |
| Tipo de corrente                   | AC                                  |                        |
| Faixa de tensão                    | 60-450V AC                          |                        |
| Frequência                         | 45-65 Hz                            |                        |
| Precisão                           | ± 1%                                |                        |
| Capacidade de suportar sobretensão | +5% em 1 hora                       |                        |
| Alarme de baixa tensão             | L0                                  |                        |
| Alarme de alta tensão              | H1                                  |                        |
| Tipo de medidor                    | Digital                             |                        |
| Dígitos de exibição                | 3                                   |                        |
| Tela de inicialização              | 888 (800ms)                         |                        |
| Isolamento                         | Isolamento completo entre os canais |                        |
| Tipo de montagem                   | DIN-Rail                            |                        |
| Temperatura de operação            | 0°C to +40°C (32°F to +104°F)       |                        |
| Temperatura de armazenamento       | -40°C to +60°C (-40°F to +140°F)    |                        |
| Grau de proteção                   | IP20                                |                        |

|                                        |                                     |                        |
|----------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Type de composan                       | TOVME-1                             | TOVME-3                |
| Nombre de phases                       | Monophasé                           | Triphasé               |
| Consommation électrique                | 1W                                  | 3W                     |
| Tension de mesure                      | 230V                                | 230V(L1-N, L2-N, L3-N) |
| Type de courant                        | AC                                  |                        |
| Plage de tension                       | 60-450V AC                          |                        |
| Fréquence                              | 45-65 Hz                            |                        |
| Précision                              | ± 1%                                |                        |
| Capacité de résistance à la surtension | +5% dans l'heure                    |                        |
| Alarme de basse tension                | L0                                  |                        |
| Alarme de haute tension                | H1                                  |                        |
| Type de compteur                       | Numérique                           |                        |
| Chiffres d'affichage                   | 3                                   |                        |
| Affichage de démarrage                 | 888 (800ms)                         |                        |
| Isolation                              | Isolation complète entre les canaux |                        |
| Type de montage                        | DIN-Rail                            |                        |
| Température de fonctionnement          | 0°C to +40°C (32°F to +104°F)       |                        |
| Température de stockage                | -40°C to +60°C (-40°F to +140°F)    |                        |
| Degré de protection                    | IP20                                |                        |

|                                           |                                        |                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| Tipo de componente                        | TOVME-1                                | TOVME-3                |
| Número de fases                           | Monofásico                             | Trifásico              |
| Consumo de energía                        | 1W                                     | 3W                     |
| Tensión de medición                       | 230V                                   | 230V(L1-N, L2-N, L3-N) |
| Tipo de corriente                         | AC                                     |                        |
| Rango de voltaje                          | 60-450V AC                             |                        |
| Frecuencia                                | 45-65 Hz                               |                        |
| Precisión                                 | ±1%                                    |                        |
| Capacidad de resistencia a sobretensiones | +5% en 1 hora                          |                        |
| Alarma de baja tensión                    | L0                                     |                        |
| Alarma de alta tensión                    | H1                                     |                        |
| Tipo de medidor                           | Digital                                |                        |
| Dígitos de visualización                  | 3                                      |                        |
| Pantalla de inicio                        | 888 (800ms)                            |                        |
| Aislamiento                               | Aislamiento completo entre los canales |                        |
| Tipo de montaje                           | DIN-Rail                               |                        |
| Temperatura de funcionamiento             | 0 °C to +40 °C (32 °F to +104 °F)      |                        |
| Temperatura de almacenamiento             | -40 °C to +60 °C (-40 °F to +140 °F)   |                        |
| Grado de protección                       | IP20                                   |                        |

|                                      |                                  |                        |
|--------------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| Tipo di componente                   | TOVME-1                          | TOVME-3                |
| Numero di fasi                       | Monofase                         | Trefase                |
| Consumo energetico                   | 1W                               | 3W                     |
| Tensione di misura                   | 230V                             | 230V(L1-N, L2-N, L3-N) |
| Tipo di corrente                     | AC                               |                        |
| Intervallo di tensione               | 60-450V AC                       |                        |
| Frequenza                            | 45-65 Hz                         |                        |
| Precisione                           | ± 1%                             |                        |
| Capacità di sopportare sovratensioni | +5% con in 1 ora                 |                        |
| Allarme bassa tensione               | L0                               |                        |
| Allarme alta tensione                | H1                               |                        |
| Tipo di misuratore                   | digitale                         |                        |
| Cifre visualizzate                   | 3                                |                        |
| Visualizzazione all'avvio            | 888 (800ms)                      |                        |
| Isolamento                           | Isolamento completo tra i canali |                        |
| Tipo di montaggio                    | DIN-Rail                         |                        |
| Temperatura operativa                | 0°C to +40°C (32°F to +104°F)    |                        |
| Temperatura di conservazione         | -40°C to +60°C (-40°F to +140°F) |                        |
| Grado di protezione                  | IP20                             |                        |

|                                        |                                      |                        |
|----------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| Тип компонента                         | TOVME-1                              | TOVME-3                |
| Количество фаз                         | Однофазный                           | Трехфазный             |
| Потребляемая мощность                  | 1W                                   | 3W                     |
| Измеряемое напряжение                  | 230V                                 | 230V(L1-N, L2-N, L3-N) |
| Тип тока                               | AC                                   |                        |
| Диапазон напряжения                    | 60-450V AC                           |                        |
| Частота                                | 45-65 Hz                             |                        |
| Точность                               | ±1%                                  |                        |
| Возможность выдерживать перенапряжение | +5% в течение 1 часа                 |                        |
| Сигнал низкого напряжения              | L0                                   |                        |
| Сигнал высокого напряжения             | H1                                   |                        |
| Тип счетчика                           | Цифровой                             |                        |
| Цифры на дисплее                       | 3                                    |                        |
| Экран загрузки                         | 888 (800ms)                          |                        |
| Изоляция                               | Полная изоляция между каналами       |                        |
| Тип монтажа                            | DIN-Rail                             |                        |
| Рабочая температура                    | 0 °C to +40 °C (32 °F to +104 °F)    |                        |
| Температура хранения                   | -40 °C to +60 °C (-40 °F to +140 °F) |                        |
| Степень защиты                         | IP20                                 |                        |